



Chapitre 1 :Rouler sur les routes de Hokkaidō

1-1. Taille de Hokkaidō	04
1-2. Le charme des saisons à Hokkaidō	06
1-3. Les charmes des régions de Hokkaidō	11
1-4. Connaissances utiles pour une conduite agréable	16
1-5. Respecter les règles et les coutumes locales	17
Sites internet utiles	18

1-1. Taille de Hokkaidō

Le territoire de Hokkaidō est réellement vaste ; la ligne d'horizon allant aussi loin que le regard et les routes en ligne droite s'étendant à l'infini, le visiteur peut profiter du véritable charme de la nature. Cependant, gardez en tête la taille de Hokkaidō quand vous planifiez votre séjour, car vous pouvez rencontrer des difficultés si vous la sous-estimez.

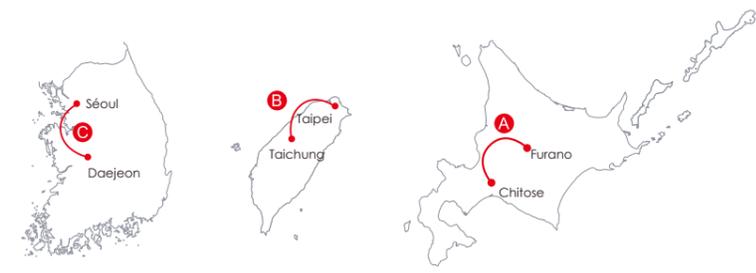
Distances et temps de trajet

Dans certains cas, les distances réelles peuvent être plus longues qu'elles ne le paraissent sur les cartes. Sur certaines routes, la limite de vitesse peut changer selon les conditions climatiques ; étant donnée la taille de Hokkaidō, il est donc important de laisser de la marge dans votre emploi du temps pour conduire tranquillement.

Hokkaidō a une superficie totale d'environ 83.000 km².

(Corée du sud: 98 000 km², Taïwan: 36 000 km², Hong Kong: 1 000 km², Singapour: 700 km²)

Les cartes de Taïwan, Corée du Sud et Hokkaidō ci-dessous sont à la même échelle ; cela vous donne une idée de la taille de Hokkaidō.



Exemples

- A Aéroport de Shin-Chitose ↔ Furano env. 170 km
Env. 2h30 de trajet pour une vitesse moyenne de 60 km/h
- B Taipei ↔ Taichung env. 140 km
- C Séoul ↔ Daejeon env. 150 km
- D Hongkong ↔ Canton env. 130 km
- E Singapour ↔ Mersing env. 120 km



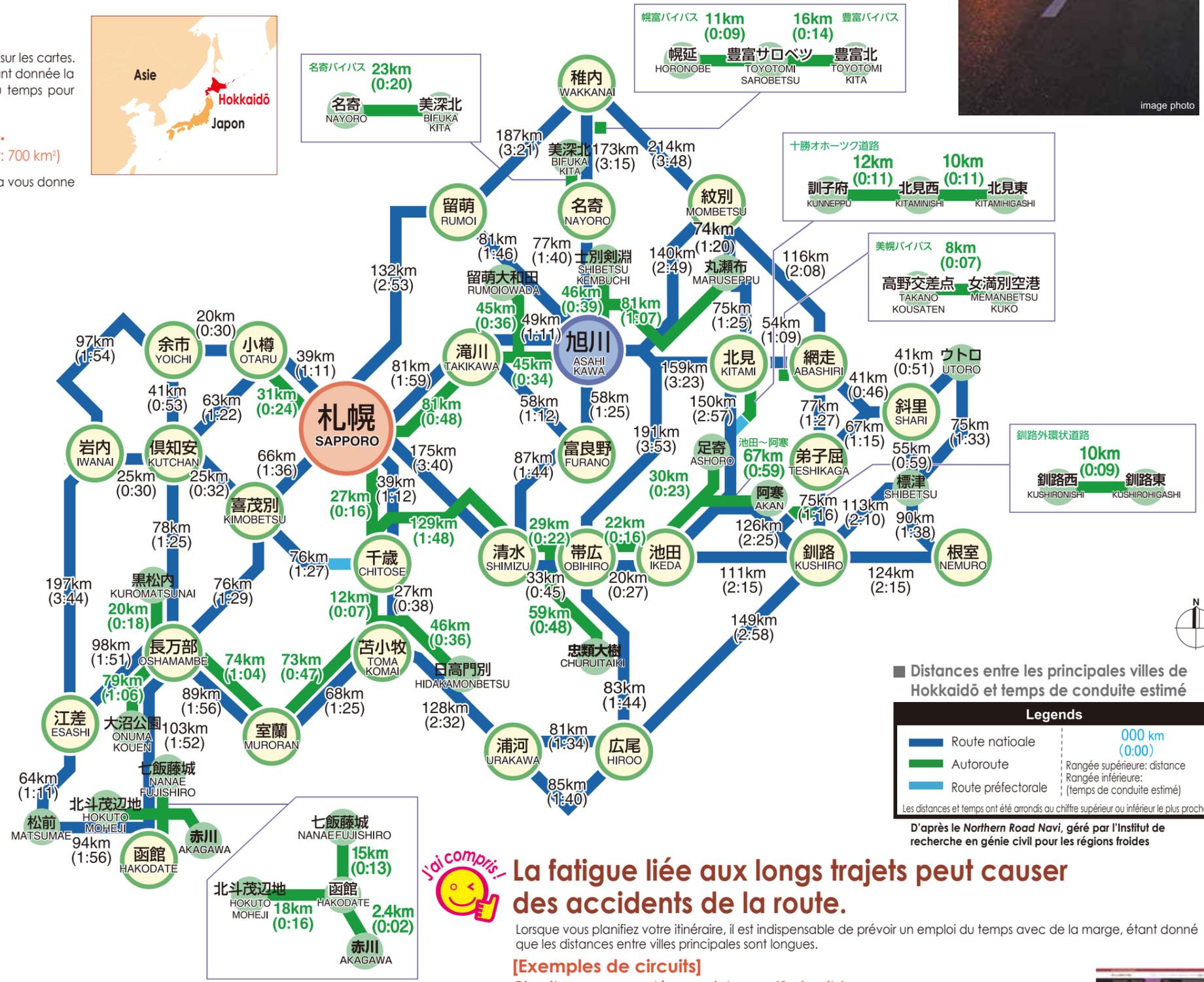
Utilisation des fonctions du site Northern Road Navi (recherche des distances et temps de parcours)

- Sélectionner les points de départ et d'arrivée en renseignant les noms de ville, « Cities », ou encore les sites touristiques, « Tourist Point ».
- Indiquer les conditions, telles l'utilisation des autoroutes « Expressway » ou les priorités de temps « Priority Time », etc.
- Lancer la recherche « Search »

Northern Road Navi de l'Institut de recherche en génie civil pour les régions froides <http://northern-road.jp/navi/eng/>

Astuce Les aires de repos *michi-no-eki* sont des infrastructures qui vous offriront un espace de repos confortable au milieu de votre long trajet et dans lesquelles vous pouvez vous rendre librement et en toute tranquillité. Ce sont également des espaces d'information où vous pouvez vous procurer les informations touristiques et routières de la région. Il existe plus de 100 *michi-no-eki* à Hokkaidō ; n'hésitez pas à les utiliser.

Michi-no-eki à Hokkaidō (site internet de l'Agence de développement de Hokkaidō) http://www.hkd.mlit.go.jp/zigyoka/z_doro/station/index.html (Japonaise)



Distances entre les principales villes de Hokkaidō et temps de conduite estimé

Legends

- Route nationale (Blue line)
- Autoroute (Green line)
- Route préfectorale (Light blue line)
- 000 km (0:00)
- Rangée supérieure: distance
- Rangée inférieure: (temps de conduite estimé)

Les distances et temps ont été arrondis au chiffre supérieur ou inférieur le plus proche.

La fatigue liée aux longs trajets peut causer des accidents de la route.

Lorsque vous planifiez votre itinéraire, il est indispensable de prévoir un emploi du temps avec de la marge, étant donné que les distances entre villes principales sont longues.

- [Exemples de circuits]**
- Circuits recommandés au printemps (3 circuits)
 - Circuits recommandés en été (2 circuits)
 - Circuits recommandés en automne (4 circuits)
 - Circuits recommandés en hiver (3 circuits)

Organisation du tourisme de Hokkaidō « Good Day HOKKAIDO » <http://en.visit-hokkaido.jp/playyourtrip/modelcourse/>



Arrivez à l'hôtel avant le coucher du soleil

La nuit, les routes de Hokkaidō sont très sombres, et, plus on s'éloigne des centres urbains, plus les éclairages routiers sont rares. Il fait totalement noir sur les routes de montagne. Dans le noir, les panneaux routiers et autres repères ne sont plus facilement visibles et il est possible de se perdre. Évitez donc la conduite de nuit et atteignez votre hôtel avant le coucher du soleil. **Faites bien attention car, en hiver à Hokkaidō, le soleil se couche aux alentours de 16 heures !**

1-2. Le charme des saisons à Hokkaidō

Les quatre saisons sont bien distinctes à Hokkaidō, et nombreux sont les touristes étrangers qui viennent visiter l'île en voiture afin de profiter des splendeurs de la nature, différentes selon les saisons.

Connaître les charmes de chaque saison vous permettra de profiter davantage de votre séjour à Hokkaidō. En outre, il est important de connaître, selon la saison, les effets des conditions climatiques sur la conduite, notamment en cas de neige ou verglas.



Printemps – Les charmes de Hokkaidō au printemps – D'avril à juin

Les premiers signes de l'arrivée du printemps à Hokkaidō apparaissent en avril. Il y a encore de la neige deçà delà, mais certaines plantes, comme la pétasite du Japon, commencent à émerger. La fonte de la neige fait gonfler les rivières ; la chaleur du soleil est agréable. Alors qu'il reste de la neige dans les montagnes, les centres urbains passent aux couleurs du printemps. C'est une saison enchantée pour les yeux, avec la floraison des cerisiers et des pruniers début mai, puis l'apparition d'une nouvelle verdure.

Paysages

Les cerisiers sont en fleurs de fin avril à mi-mai. Avant d'aller voir les cerisiers en fleurs, vous pouvez vérifier leur état de floraison sur le site internet suivant :

- Association météorologique japonaise (en japonais)
<http://www.tenki.jp/sakura/expectation.html>

Période de floraison des cerisiers	Avril	Mai		
	3ème tiers	1er tiers	2ème tiers	3ème tiers
Centre de Hokkaidō		←	→	
Sud de Hokkaidō	←			
Nord de Hokkaidō		←	→	
Est de Hokkaidō		←	→	→



Cerisiers



Phlox mousse

Expériences

Le ski de printemps peut être pratiqué jusqu'au début du mois de mai, notamment à Niseko et au mont Kuro-dake dans la chaîne de montagne Daisetsuzan, où la neige est particulièrement attrayante de par sa quantité et sa qualité. N'oubliez pas vos lunettes de soleil car le soleil de Hokkaidō est éblouissant en mai. Au printemps, grâce à la fonte des neiges qui gonfle les rivières, le rafting vous offrira aussi le plein d'émotions fortes ! À pratiquer d'avril à fin mai.



Rafting



Ski de printemps

Cuisine

La fonte des neiges marque l'arrivée sur les tables des bons produits issus de la mer et de l'agriculture. Les asperges vertes ou encore le crabe velu sont les produits, annonciateurs du printemps, qui représentent la cuisine de Hokkaidō à cette saison. Les asperges vertes peuvent se déguster revenues dans du beurre ou en tempuras. La partie brune (foie, etc.) de la chair du crabe velu est particulièrement appréciée.

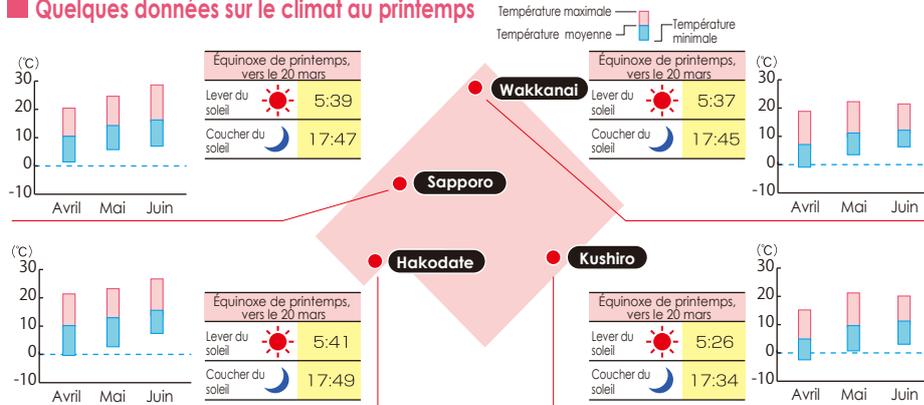


Crabe velu



Asperges

Quelques données sur le climat au printemps



Avril

La neige commence à fondre et le lysichite blanc à pousser dans les zones humides. Manteau ou veste chaude nécessaire.

Mai

Les rayons du soleil réchauffent mais le vent est encore froid. Le climat ressemble à celui de Tôkyô en avril. Il vaut mieux porter une veste.

Juin

Le beau temps perdure et toutes sortes de fleurs fleurissent au même moment. Il est possible de porter des vêtements à manches courtes de temps en temps, mais les manches longues restent nécessaires, surtout pour les sorties de soir.



Précautions à prendre pour la conduite au printemps

- 1 Certaines routes fermées à la circulation en hiver le restent jusqu'à fin avril.
- 2 Les routes peuvent être verglacées dans les cols jusqu'à début mai.
- 3 Les routes peuvent être verglacées sur les ponts ou à l'entrée des tunnels.
- 4 Faites en sorte d'arriver à votre hôtel avant le coucher du soleil.



Été – Les charmes de Hokkaidō en été –

Juillet et août

L'été est court à Hokkaidō, mais il est sec, et non pas très chaud et humide, raison pour laquelle beaucoup de Japonais aiment y venir du reste du Japon pour fuir la chaleur. C'est aussi la saison idéale pour la conduite.

Paysages

En été à Hokkaidō, de multiples fleurs aux vives couleurs, du rouge au jaune, en passant par le violet ou le rose, s'épanouissent, donnant l'impression que des peintures ont été réalisées sur les grands champs. Où que vous soyez à Hokkaidō en été, vous trouverez une photo à faire.



Jardin de fleurs sauvages de Koshimizu



Tournesols



Aoi-ike (étang bleu)

Expériences

Sur l'ensemble de Hokkaidō, un grand nombre d'événements, typiques de chaque région, sont organisés, permettant de profiter au maximum de l'été court.

Pour ceux qui souhaitent passer un été sportif, nous vous recommandons les activités de plein air qui vous permettront de savourer la nature et ses étendues.



Festival d'été de Sapporo



Kayak de mer



Camping

Cuisine

À ne surtout pas rater, les crevettes, crabes et oursins de Hokkaidō. C'est la saison de toutes les saveurs, avec les melons, pastèques ou encore maïs qui vous surprendront par leur douceur.



Unidon (bol de riz avec des oursins)

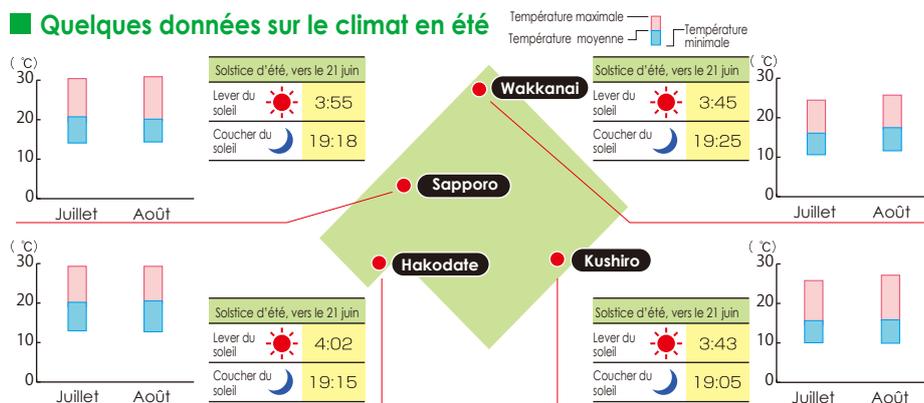


Melon



Maïs

Quelques données sur le climat en été



Juillet

Vous pouvez porter des manches courtes pendant la journée, mais lors des sorties le soir ou dans les montagnes et près des lacs, il est recommandé d'avoir un vêtement fin à manches longues.

Août

Le soleil est chaud dans les terres, mais il peut y avoir du brouillard le long des côtes. Les températures baissent fortement après les vacances d'Obon (mi-août).



Précautions à prendre pour la conduite en été

- 1 Pendant les vacances d'Obon (mi-août), en raison de l'affluence des personnes venant rendre visite à leur famille et des touristes, les procédures d'immigration à l'aéroport peuvent être longues lors de l'entrée et de la sortie du pays. En outre, comme il y a beaucoup de monde sur les sites touristiques, il est conseillé de prévoir de la marge dans votre emploi du temps.
- 2 En cas de sinistre naturel, tels les typhons, il peut y avoir des fermetures de route (en particulier les zones où la circulation est réglementée), des retards de train ou d'avion, des avions annulés, etc.
⇒ Chapitre 4
- 3 Les places sur les parkings des sites touristiques peuvent être rares, et les routes d'accès peuvent être sujettes aux embouteillages. Faites votre emploi du temps en prévoyant les éventuels embouteillages.



Automne – Les charmes de Hokkaidō en automne –

De septembre à novembre

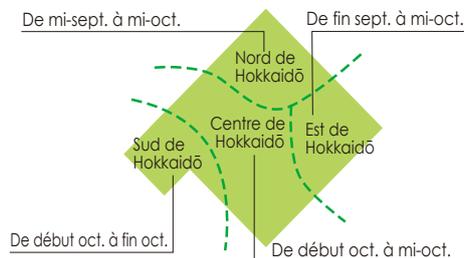
Paré des couleurs vives de l'automne, Hokkaidō abonde en aliments. C'est la saison de la récolte pour de nombreux produits des montagnes et des mers. Parmi les aliments de saison dont on peut profiter à Hokkaidō, les pommes de terre et oignons, le saumon, le balaou du Japon, les pommes ou encore le raisin. Nous vous recommandons de vous rendre aux divers festivals, organisés sur l'ensemble de Hokkaidō, dans lesquels vous pouvez goûter aux produits de saison de chaque localité.

Paysages

Il est nécessaire de vérifier sur internet le meilleur moment pour profiter des couleurs de l'automne, étant donné qu'il change selon la région et selon le climat de l'année.

- Association météorologique japonaise (en japonais)
<https://tenki.jp/kouyou/>

● Saison des feuillages d'automne



Feuillages d'automne



Cosmos de Takikawa et Shibetsu



Canoë



Cueillette (pommes)

Expériences

Il est possible de faire la cueillette de fruits, notamment de pommes et raisins, à Mashike, Yoichi et Niki, entre autres. Pour ceux qui souhaitent profiter du plein-air, il est possible de faire du canoë sur de superbes lacs.

Cuisine

L'automne est la saison de la récolte des pommes de terre, du sarrasin et autres délicieux produits de l'agriculture. Les produits de la mer, à commencer par le balaou du Japon et le saumon, sont aussi très bons en automne et en hiver.

Aliment	Zone de récolte	Septembre			Octobre		
		1er tiers	2ème tiers	3ème tiers	1er tiers	2ème tiers	3ème tiers
Balaou du Japon	Est de Hokkaidō	○	○	○	○	○	○
Saumon	Ensemble de Hokkaidō	○	○	○	○	○	○
Terpuga arabeque	Est de Hokkaidō	○	○	○	○	○	○
Éperlan	Mukawa				○	○	○
Toutenon japonais	Hakodate	○	○	○	○	○	○
Crevette Hokkai	Baie de Notsuke				○	○	○
Huîtres	Akkeshi	○	○	○	○	○	○
Pommes de terre	Ensemble de Hokkaidō	○	○	○	○	○	○
Sarrasin nouveau	Shin'oku, Horokanai	○	○	○			
Riz nouveau	Centre de Hokkaidō				○	○	○
Pommes	Zone ouest du Centre de Hokkaidō				○	○	○



Sushis



Pommes

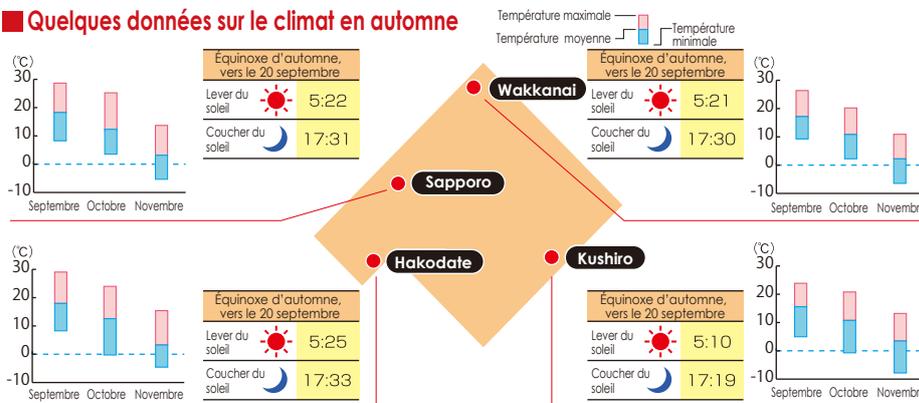


Poissons et fruits de mer



Pommes de terre au beurre

■ Quelques données sur le climat en automne



Septembre

À partir de mi-septembre, il commence à faire froid les matins et soirs. Les couleurs de l'automne commencent à apparaître à la fin du mois sur les hautes montagnes.

Octobre et novembre

La mi-octobre est la meilleure période pour les feuillages d'automne dans les plaines. Les premières neiges commencent à tomber sur les montagnes. On peut voir la buée sortir de sa bouche le matin et le soir ; il devient nécessaire de porter un pull ou un manteau.



Précautions à prendre pour la conduite en automne

- 1 Le soleil se couchant tôt, faites attention aux heures du coucher du soleil en automne et en hiver.
- 2 En général, les premières neiges tombent mi-octobre/fin octobre au nord de Hokkaidō, fin octobre au centre et à l'est et début novembre au sud ; prenez donc garde à ne pas glisser sur les routes.
- 3 Les premières neiges tombent plus tôt dans les cols, début octobre, et à partir de début novembre, certaines routes sont déjà fermées à la circulation pour l'hiver.



Hiver – Les charmes de Hokkaidō en hiver – De décembre à mars

En décembre, en plus, bien entendu, des montagnes, la plupart des villes de Hokkaidō se couvrent de blanc. Un hiver long et froid commence, mais vous pourrez profiter de la conduite en hiver, chaque région organisant des événements de saisons attractifs.

Paysages

Les superbes paysages blancs recouverts d'une neige immaculée donnent l'impression d'être entré dans une nouvelle dimension, qui va au-delà de l'ordinaire, et charment le spectateur par leur mystère et leur romantisme.



Glaces flottantes



Cygnes migrateurs



Grues du Japon migratrices

Expériences

Le ski et le snowboard sont parmi les activités les plus appréciées à Hokkaidō, où la poudreuse est d'excellente qualité. À l'est de Hokkaidō il est possible d'observer les glaces flottantes à partir de bateaux. En outre, de nombreux événements typiques de l'hiver sont organisés sur l'ensemble de Hokkaidō, à commencer par le Festival de la neige de Sapporo. Pour agrémenter votre séjour, vous pouvez intégrer ces événements à votre emploi du temps en les consultant sur internet.

Nom de l'événement	Période approximative	Présentation	Lieu
Festival de la neige de Sapporo	Début février	Env. 300 statues de neige et de glace de taille moyenne à grande, concours international de statues de neige, etc.	Parc Ōdōri, Susukino, etc.
Festival d'hiver d'Asahikawa	Début février	Parmi les plus grandes statues de neige et sculptures de glaces ; installations d'objets artistiques utilisant la lumière ; organisation de divers événements, notamment des feux d'artifice, des activités en rapport avec l'hiver, etc.	À Asahikawa : berges de la rivière Ishikari au niveau du pont Asahi, parc Tokiwa, parc Heiwa-dōri Kaimono-kōen, rue Nanajo Ryoku-dō
Winter circus	Début février	De nombreuses œuvres de land art présentées principalement le long de la route touristique de Taietsu-Furano agrémentent la conduite d'hiver.	Le long de la route touristique Taietsu-Furano (Asahikawa, aires de stationnement le long de l'autoroute, etc.)



Ski



Festival de la neige de Sapporo

Cuisine

Les poissons et fruits de mer de Hokkaidō sont particulièrement bons en hiver. Nous recommandons les coquillages, à commencer par les huîtres et les pétoncles, ainsi que le crabe royal du Kamtchatka ou encore le hareng du Pacifique.

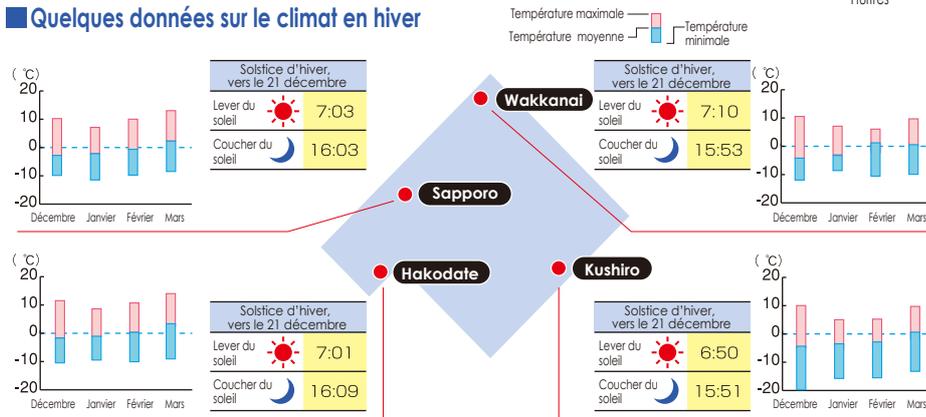


Huîtres



Crabe royal du Kamtchatka, crabe velu et crabe royal brun

Quelques données sur le climat en hiver



Décembre

La neige s'installe durablement à partir de la fin du mois. Il est nécessaire de porter un manteau, des gants, des chaussures d'hiver (ou antidérapantes)

Janvier

C'est la période où il neige le plus. La neige est abondante dans le centre de Hokkaidō et la région de Taietsu, alors que les températures sont particulièrement basses dans le Tokachi, l'est et le nord de Hokkaidō. Les vestes ou manteaux à capuche sont pratiques.

Février

C'est le dernier mois de la période rigoureuse de l'hiver ; il est nécessaire de porter les mêmes vêtements qu'en décembre et janvier.

Mars

La neige commence à fondre et le lysichite blanc à pousser dans les zones humides. Le soir, portez le même type de vêtement qu'en hiver.



Précautions à prendre pour la conduite en hiver

- 1 Pendant le Festival de la neige, les procédures d'immigration à l'aéroport peuvent être longues lors de l'entrée et la sortie du pays. Prévoyez de la marge dans votre emploi du temps, en particulier le jour de votre arrivée à Hokkaidō et le jour du départ.
- 2 Les routes sont mauvaises, avec la présence de neige fondante, de neige tassée ou encore de verglas. Étant donné que la circulation est ralentie dans les zones urbaines par des embouteillages, il est important de prévoir de la marge dans son emploi du temps pour les déplacements.
- 3 Les transports en commun peuvent être paralysés en raison de fortes chutes de neige, du blizzard ou encore de la neige balayée par le vent ; il peut ainsi y avoir des retards ou des annulations de vol, des annulations de train, des fermetures d'autoroutes, etc. Les routes régionales sont aussi souvent encombrées.

⇒ Chapitre 4



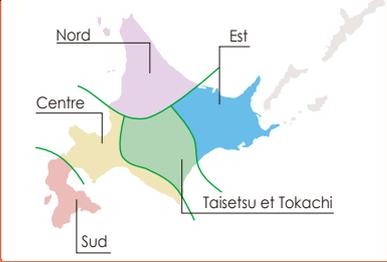
LES QUATRE SAISONS
À HOKKAIDO



1-3. Les charmes des régions de Hokkaidō

Hokkaidō est présentée ici selon 5 grandes régions, le centre, le nord, Tokachi et Taisetsu, le sud et l'est.
 Pour vous déplacer efficacement et mieux profiter de votre visite, planifiez votre emploi du temps après avoir choisi approximativement la région à visiter. Ainsi, si vous choisissez la région à partir de ses ressources touristiques représentatives, nous pensons que vous aurez suffisamment de temps pour profiter autant que vous le souhaitez des immensités de Hokkaidō.

Les 5 régions de Hokkaidō



Charmes du sud de Hokkaidō et informations à retenir

Le sud de Hokkaidō Un voyage romantique à l'époque de la colonisation de Hokkaidō



•Pont Tsukimi, Parc quasi-national d'Ōnuma (Nanae)



•Tour du Goryōkaku et cerisiers (Hakodate)



•Goryōkaku (Hakodate)



De fin avril à mi-octobre, l'accès en voiture au Mont Hakodate est réglementé ; la route est fermée à la circulation entre 17h et 22h.

Hakodate

La vue nocturne à partir du mont Hakodate est considérée comme l'une des trois plus belles vues nocturnes au monde, ce qui en fait un site touristique réputé. La cantine du marché matinal de la ville, situé à côté de la gare de Hakodate, est réputée pour ses plats à base de poissons et fruits de mer fraîchement pêchés.



A Vue nocturne (Funiculaire de Hakodate) ☎ 86 041 003

B Parc de Goryōkaku avec ses cerisiers en fleurs au printemps ☎ 86 165 027



C Onsen de Yunokawa

D Vue de Motomachi, quartier au pied du mont Hakodate

Hokuto

Le beurre trappiste, les biscuits, les bonbons au beurre et la confiture fabriqués ici font partie des cadeaux typiques de Hokkaidō à ramener de son voyage. ☎ 951 248 298



Monastère trappiste

Matsumae

Cet endroit respire l'histoire, Matsumae ayant été le domaine féodal le plus au nord du Japon à la fin de la période d'Edo (1853-1869). Le château de Matsumae et Teramachi, la vieille ville, sont classés au Patrimoine de Hokkaidō. Il y a de superbes jardins et toutes sortes de vieux arbres qui évoluent au gré des saisons. Au printemps, Matsumae est aux couleurs des cerisiers, au début de l'été de celles des hortensias, ensuite, en été, elle se couvre de vert avant de se parer de feuillages flamboyants en automne. ☎ 862 058 224



Château de Matsumae

Esashi

Située au sud-ouest de l'île, Esashi est considérée comme le berceau de la culture de Hokkaidō. On y trouve le Kaiyō Maru, vaisseau de guerre restauré de la période d'Edo. ☎ 1108 104 617



Kaiyō Maru

Parc d'Ōnuma

Situé à une heure de voiture de Hakodate, le parc d'Ōnuma offre des paysages splendides à chaque saison. En hiver, de nombreuses activités sont possibles, à commencer par la pêche à l'éperlan japonais sur les lacs gelés. ☎ 86 815 474



Aéroport de Shin-Chitose → Aéroport de Hakodate

1^{er} jour 1 Départ de Hakodate

Env. 15 km, env. 20 min

2^{ème} jour 2 Départ de Hokuto

Env. 80 km, env. 1 h 40

3 Départ de Matsumae

Env. 60 km, env. 1 h 10

3^{ème} jour 4 Départ d'Esashi

Env. 70 km, env. 1 h 20

4^{ème} jour 5 Départ de Parc d'Ōnuma

Env. 30 km, env. 30 min

6 Départ de Hakodate

Env. 10 km, env. 10 min

Vers l'aéroport de Hakodate

Le centre de Hokkaidō

Un voyage pour profiter des complexes touristiques en harmonie avec la nature



●Mont Yōtei et champs de blé (Niseko)



●Lac Tōya au printemps (Sōbetsu)



●Marché de Nijō (Sapporo)



●Parc Ōdōri (Sapporo)



Astuce

Faites bien attention quand vous conduisez à Sapporo car les règles de circulation sont assez compliquées, notamment avec de nombreuses voies à sens unique.

Lac Tōya

Le sommet du G8 s'est tenu au lac Tōya en 2008. Vous pouvez vous relaxer dans les *onsen* ou faire une promenade en bateau sur le lac. 321 518 499



Niseko

Au pied du majestueux Mont Yōtei s'étendent des complexes touristiques parmi les plus réputés du Japon.

En été, vous pouvez vous essayer aux sports de plein-air, tels l'alpinisme, le canoë et le rafting, alors que, en hiver, les grandes stations de ski vous permettront de pratiquer les sports d'hiver sur une neige dont la qualité est reconnue au niveau international. Il y a également de nombreux *onsen*.



Otaru

La ville portuaire d'Otaru est connue pour avoir été le lieu de tournage du film *Love letter*. Le symbole de la ville est son canal qui, éclairé la nuit, baigne dans une atmosphère romantique.

493 690 648

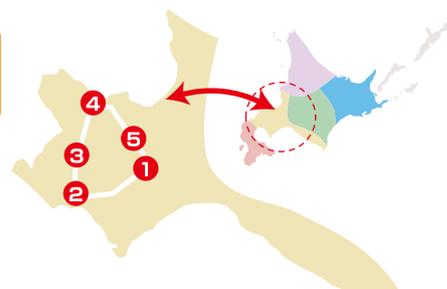


Sapporo

A La tour de l'horloge, symbole de Sapporo, est superbe éclairée la nuit. 9 522 204

B Le centre de la ville est partagé entre le nord et le sud par le parc Ōdōri. Quand commence l'été, des vendeurs s'y installent pour proposer du maïs grillé dont le parfum vous incitera à l'achat !

9 492 819



Aéroport de Shin-Chitose

1er jour **1** Départ de l'aéroport de Shin-Chitose

Env. 120 km, env. 1 h 30

2ème jour **2** Départ de Tōyako-onsen

Env. 60 km, env. 1 h 20

3ème jour **3** Départ de Niseko

Env. 90 km, env. 2 h

4ème jour **4** Départ d'Otaru

Env. 40 km, env. 50 min

5 Départ de Sapporo

Env. 50 km, env. 50 min

Vers l'aéroport de Shin-Chitose

Le Taisetsu et le Tokachi Un voyage pour savourer les richesses de la nature



• Soleil couchant sur un champ enneigé (Biei)



• Gorge de Sōunkyō en automne (Kamikawa)



• Champs de moutarde blanche et chaîne de montagne du Tokachi (Biei)



Astuce

La région du Tokachi est caractérisée par ses routes rectilignes à perte de vue. Faites particulièrement attention à ne pas rouler trop vite et à ne pas avoir d'accident sur ces routes qui offrent une superbe vue de la plaine du Tokachi.

Asahikawa

A Les ramen fins de Asahikawa sont aussi réputés que ceux de Sapporo.

B Vous y trouverez le zoo situé le plus au nord du Japon, célèbre pour présenter de façon vivante la vie sauvage aux visiteurs. ☎ 79 358 791



Biei et Furano

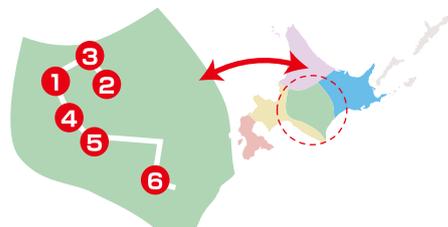
À Biei, à côté de Furano, les immenses champs cultivés, créés par l'homme, offrent de magnifiques paysages. En hiver, la vision de ces champs entièrement couverts de neige fait naître l'émotion des visiteurs. À la saison de la lavande, très appréciée des visiteurs venus d'Asie de l'est, ces champs se couvrent d'un tapis violet.



Environs d'Obihiro

La région du Tokachi donne la possibilité de pratiquer des sports de plein air adaptés à chaque saison. Ainsi, vous pourrez descendre les rivières, tranquillement en canoë, ou, de façon plus mouvementée, vous pourrez pratiquer le rafting sur neige, tiré par une motoneige.

- A** Obihiro est réputée pour ses friandises, dont l'entreprise Rokkatei est un fier représentant.
- B** Ferme de Naitai-kōgen (Kamishihoro) ☎ 679 103 688
- C** Nouilles soba de Shintoku
- D** Rafting



Aéroport de Shin-Chitose → Aéroport d'Asahikawa

1^{er} jour 1 Départ d'Asahikawa

Env. 85 km, env. 1 h 30.

2 Départ de Sōunkyō

Env. 25 km, env. 30 min.

2^{ème} jour 3 Départ de Kamikawa

Env. 70 km, env. 1 h 20.

4 Départ de Biei

Env. 35 km, env. 50 min.

3^{ème} jour 5 Départ de Furano

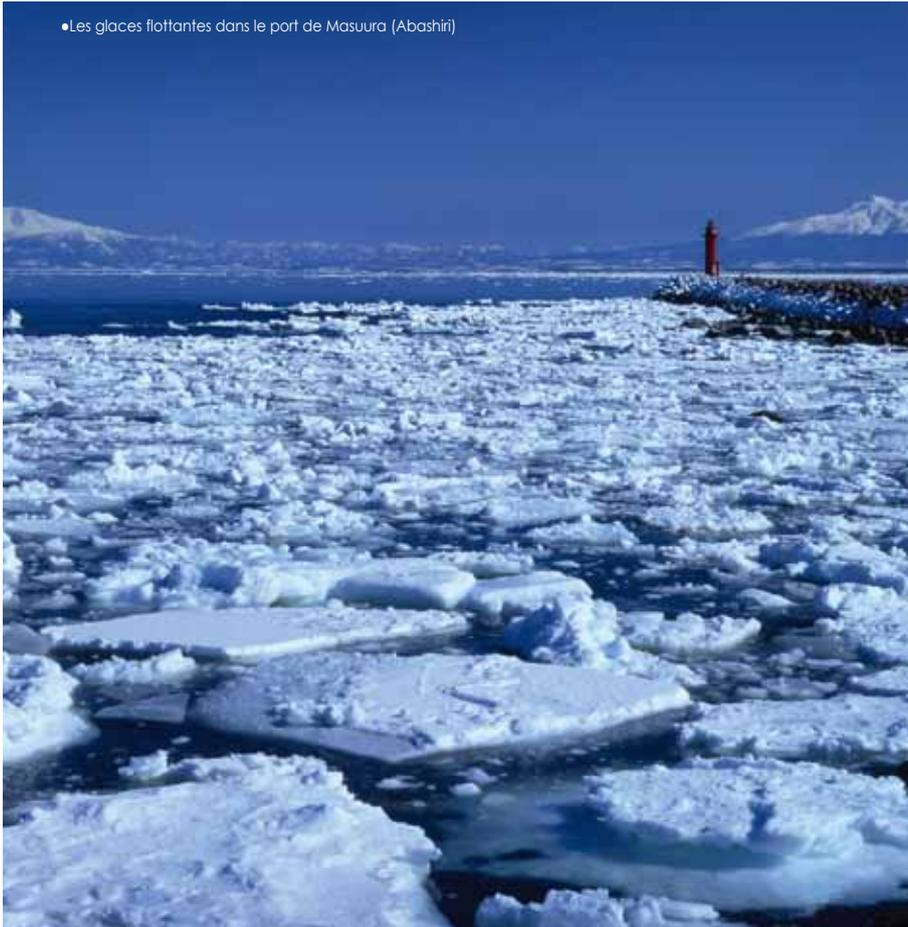
Env. 120 km, env. 2 h.

4^{ème} jour 6 Départ d'Obihiro

Env. 30 km, env. 40 min.

Vers l'aéroport d'Obihiro

L'est de Hokkaidō Un voyage vers la mystérieuse Shiretoko



• Les glaces flottantes dans le port de Masuura (Abashiri)



• Cerf sika (Shari)



• Coucher du soleil à Utoro (Shari)

Astuce Dans l'est du Japon, les distances entre villes sont longues ; conduisez en faisant suffisamment de pauses pour ne pas vous fatiguer. N'oubliez pas de vérifier le niveau d'essence avant de vous déplacer d'une ville à l'autre. Notez que la route du col de Shiretoko, qui relie Utoro à Rausu, est fermée à la circulation en hiver.



Abashiri

- A** Vue sur la péninsule de Shiretoko à partir de Tentozan.
- B** Jardin de fleurs sauvages de Koshimizu 958 079 596



Shiretoko

- A** Les cinq lacs de Shiretoko, un des endroits les plus renommés de Shiretoko. Il faut environ une heure pour se promener autour des cinq lacs, alors qu'une demi-heure suffira pour voir uniquement le premier et le deuxième lacs.
- B** Glaces flottantes de Shiretoko.
- C** À l'entrée d'Utoro, sur la route qui mène à Shiretoko, vous serez accueillis par la cascade d'Oshinkoshin. 894 727 045
- D** Il est possible de voir la péninsule de Shiretoko à partir de la mer sur des bateaux de croisière.
- E** Bénéficiant des richesses de la nature de Shiretoko, Rausu est un endroit unique pour manger des poissons qui ont grandi dans une eau de mer riche en nutriments.



Kushiro et Nakashibetsu

- A** On ne connaît pas l'origine du mot *katte-don*, nom du plat que vous pouvez déguster à Kushiro sur le marché Washō. 149 256 390
- B** Vue à partir de l'observatoire sur la colline de Kaiyōdai, à Nakashibetsu. 658 060 753



Aéroport de Shin-Chitose → Aéroport de Memambetsu

1^{er} jour **1** Départ d'Abashiri

Env. 40 km, env. 50 min.

2^{ème} jour **2** Départ de Koshimizu

Env. 60 km, env. 1 hr. 10 min.

3 Départ d'Utoro

Env. 25 km, env. 30 min.

NB : Consultez la rubrique « Astuce »

3^{ème} jour **4** Départ de Rausu

Env. 70 km, env. 1 hr. 30 min.

5 Départ de Nakashibetsu

Env. 100 km, env. 1 hr. 50 min.

4^{ème} jour **6** Départ de Kushiro

Env. 25 km, env. 40 min.

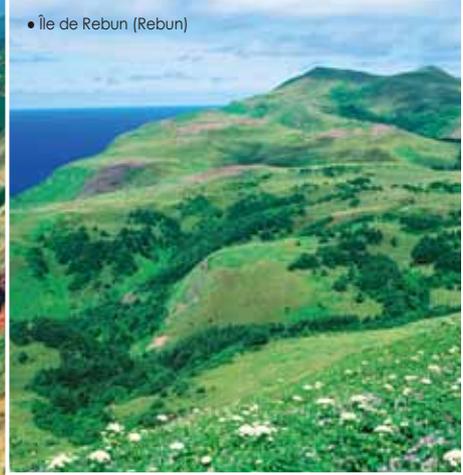
Vers l'aéroport de Kushiro

Le nord de Hokkaidō

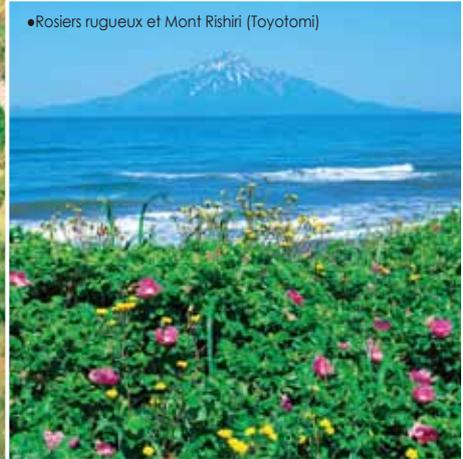
Un voyage vers la région la plus septentrionale et ses îles d'une grande beauté naturelle



•Route Nihonkai-Ororon Line (Obira)



• Île de Rebun (Rebun)



•Rosiers rugueux et Mont Rishiri (Toyotomi)



Astuce

Si vous emmenez votre voiture sur le ferry, vous devrez avoir rempli les formalités au moins 40 minutes avant le départ. Veuillez donc prévoir suffisamment de temps avant l'embarquement.

Wakkanai

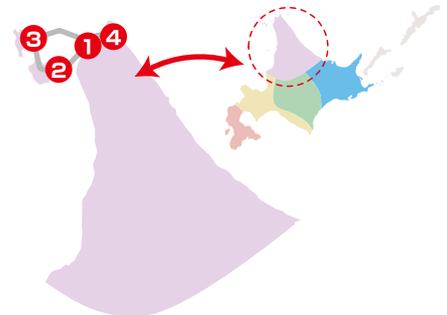
Vous pourrez apercevoir le Mont Rishiri et l'île de Rebun à partir du cap qui s'avance dans le détroit de la Pérouse, au nord-ouest de Wakkanai. La silhouette du Mont Rishiri se détache dans une mer toute teintée d'orange.

A Cap Noshappu ☎ 964 092 564

B À Wakkanai, découvrez le crabe royal du Kamtchatka frais, bouilli juste après avoir été pêché.

C *Hyōsetsu no mon*, monument à la mémoire des habitants japonais de l'île de Sakhaline, parc de Wakkanai ☎ 964 005 198

D Le cap Sōya, le plus au nord du Japon ☎ 998 067 385



Aéroport de Shin-Chitose → Aéroport de Wakkanai

1^{er} jour **1** Départ de Wakkanai

Embarquement sur le ferry
Env. 15 km, env. 20 min.

2^{ème} jour **2** Départ de l'île de Rishiri

Embarquement sur le ferry
Env. 30 km, env. 40 min.

3^{ème} jour **3** Départ de l'île de Rebun

Embarquement sur le ferry
Env. 25 km, env. 30 min

4^{ème} jour **4** Départ du cap Sōya

Env. 25 km, env. 30 min.

Vers l'aéroport de Wakkanai

Rishiri et Rebun

A Parc Senpōshi-misaki

B Himenuma, Rishiri

C Les *uni-don* (bol de riz couvert d'oursins) sont la spécialité des îles Rishiri et Rebun, préparés avec des oursins *bafun* à la saveur douce.

D Parc de Kutsugata-misaki et Rishiri-Fuji

E Faire du vélo sur la piste cyclable de Rishiri est rafraichissant en automne.



1-4. Connaissances utiles pour une conduite agréable

Nous présentons ici quelques éléments qui vous seront utiles pour passer confortablement du temps sur les longues routes, à travers l'immensité de Hokkaidō. Gardez en tête les informations suivantes concernant l'utilisation des points d'informations que vous trouverez sur l'ensemble de Hokkaidō ainsi que l'utilisation des petits commerces.

Utilisation des *michi-no-eki* (aires de repos)

Il y a plus de 100 *michi-no-eki* disséminés dans chaque région de Hokkaidō le long des routes nationales. Ils sont équipés en toilettes et points de vente de produits locaux, mais aussi de terminaux offrant des informations routières en temps réel. Certains *michi-no-eki* sont situés juste à côté d'un hôtel. De plus en plus de *michi-no-eki* mettent à disposition de leurs usagers des ordinateurs ou un réseau LAN sans fil (Wifi), qui permettent d'utiliser gratuitement internet. Une utilisation judicieuse des *michi-no-eki* vous permettra de profiter deux fois plus de votre voyage en voiture.



Utilisation des supérettes (*konbini*)

Un des problèmes de la conduite à Hokkaidō, étant donné que les distances entre villes sont importantes, est l'approvisionnement en nourriture et boissons. Les supérettes que l'on trouve partout sur Hokkaidō laissent l'usage de leurs toilettes à leurs clients, ce qui n'est pas négligeable lors d'un long trajet en voiture. En outre, elles proposent un grand choix de bento et de petits plats préparés que vous pouvez acheter quand vous n'avez pas beaucoup de temps pour manger.



Principales supérettes à Hokkaidō

Certaines supérettes existent uniquement à Hokkaidō ; repérez-les à leur logo.



Seven-eleven



Sunkus

LAWSON

Lawson

あなたと、コンビニに。
FamilyMart

Family Mart

Seicomart

Seicomart



ハセガワストア

Hasegawa Store
(supérette locale de la région de Hakodate)

Le saviez-vous ?

Découvrons la vie à Hokkaidō !

Allez donc visiter les supermarchés et marchés que fréquentent les habitants de Hokkaidō ! Les rayons légumes et poissons sont intéressants et vous serez surpris d'y trouver des produits de la mer auxquels vous n'êtes peut-être pas habitués, tels le terpuga arabe, les pétoncles, le saumon, les œufs de saumon et de cabillaud, etc. Vous n'avez pas besoin d'acheter ; vous pouvez juste regarder et apprécier ce que vous voyez. Si cette visite vous donne envie de manger, pourquoi ne pas acheter, par exemple, un bento de sushis ?



Petites informations bonnes à savoir

Si vous souhaitez aller plus loin dans l'expérience sushis, allez au restaurant de sushis. Vous pouvez choisir un restaurant de sushis local où, assis au comptoir, vous verrez les sushis préparés devant vous ; sinon, vous passerez un bon moment dans les *kaiten-zushi* (sushis sur tapis roulant) où vous choisirez l'assiette qui vous plaît au moment où elle passe devant vous.



• Sushi Guidebook (Guide des sushis), Bureau régional des transports de Hokkaidō (anglais, chinois traditionnel et coréen)
http://www.tb.mlit.go.jp/hokkaido/bunyabetsu/kankou/gaikokuzin/sushiguide/index_sushiguide_eigo.html

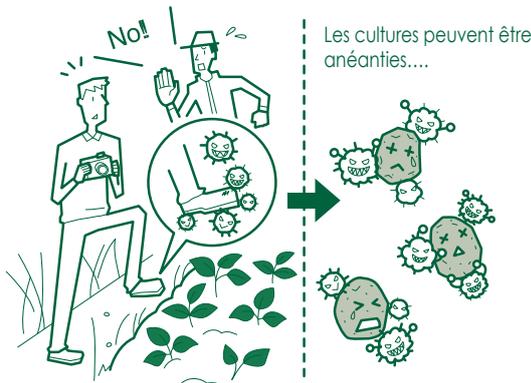
1-5. Respecter les règles et les coutumes locales

Informations pour éviter les ennuis dans les localités

Avec son climat froid, Hokkaidō est très prisée des visiteurs originaires de pays subtropicaux. En tant qu'habitants de Hokkaidō, nous accueillons avec plaisir les admirateurs de notre île. Lors de votre séjour parmi nous, pensez que votre comportement va contribuer à laisser une image de votre pays ; ainsi, profitez de votre visite tout en prêtant attention aux points suivants pour construire de bonnes relations, en tant que représentant de votre pays.

Interdiction d'entrer sur les terres agricoles.

Les fermiers de Hokkaidō mettent le plus grand soin à faire pousser leurs cultures. N'entrez pas sur les terres agricoles étant donné que la terre sur vos semelles peut contenir des bactéries pathogènes qui risquent de détruire les cultures.



Attention aux animaux sauvages !

Beaucoup d'animaux sauvages vivent à Hokkaidō. L'intervention de l'homme dans l'écosystème des animaux sauvages peut leur faire perdre la capacité d'y survivre, et, pour se défendre, ils peuvent aussi devenir une menace pour le mode de vie de l'homme. Tenez-vous à distance des animaux sauvages pour les observer ; ne vous approchez surtout pas d'eux, ne leur laissez surtout pas de nourriture.



Interdiction de jeter les ordures sur la voie publique et dans la nature

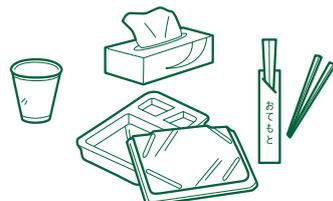
Les lieux touristiques sont le bien de tous. Jetez vos déchets dans les poubelles, et, s'il n'y en a pas à proximité, gardez-les avec vous jusqu'à un endroit où vous pourrez vous en débarrasser.

• Règles de tri des déchets

Suivez les règles de tri des déchets qui existent dans chaque localité. Il faut séparer les cannettes, les bouteilles en verre et les bouteilles en plastique.



Déchets recyclables



Déchets incinérables

Utilisation des toilettes

Les toilettes sont des équipements publics et il convient de les laisser propres pour les usagers suivants. Les toilettes situées dans les supérettes sont à la disposition des clients du magasin. Les toilettes peuvent être indiquées de différentes façons.

Exemples : « 化粧室 », « トイレ », « WC », « Toilet », etc.



• Brochure éditée par NEXCO East (anglais, chinois traditionnel, chinois simplifié et coréen)



Entrer dans une source thermale (onsen)

Le bain public est l'occasion pour les gens du cru de faire une pause ; il est donc important de respecter les règles suivantes.

Règle 1 Maillots de bain interdits.



Règle 2 Ne pas plonger sa serviette dans le bain.



Règle 3 Ne pas se laver dans le bain (se laver d'abord sous la douche).



• Onsen Guidebook (Guide des onsen), Bureau régional des transports de Hokkaidō (anglais) <http://www.tb.mlit.go.jp/hokkaido/bunyabetsu/kankou/gaikokuzin/onsenguide/onsen16.pdf>

Sites internet utiles (Présentation de quelques sites internet multilingues)

●Portail des sites d'informations touristiques de Hokkaidō

Organisation du tourisme de Hokkaidō

<http://en.visit-hokkaido.jp/>

日 英 繁 簡 韓

●Itinéraires

Northern Road Navi de l'Institut de recherche en génie civil pour les régions froides (recherche des distances et du temps de trajet)

<http://northern-road.jp/navi/eng/>

日 英 繁 簡 韓

Scenic Byway Hokkaido

(présentation des routes touristiques de Hokkaidō)

<http://www.scenicbyway.jp/>

日 英

●Sites internet d'informations touristiques locales

Ville de Sapporo (Bienvenue à Sapporo)

<http://www.welcome.city.sapporo.jp/?lang=en>

日 英 繁 簡 韓

Sites touristiques de Taisetsu

<http://www.asahikawa-daisetsu.jp/>

日 英 繁 簡 韓

Association touristique de Sapporo

<http://www.sta.or.jp/english/>

日 英

Association touristique de Kamifurano et Tokachi-dake

<http://www.kamifurano.jp/exlang/>

日 英 繁 簡 韓

Association touristique de Chitose

<http://1000sai-chitose.or.jp/en/>

日 英 繁 簡 韓

Association touristique de Furano

<http://www.furanotourism.com/en/>

日 英 繁 韓

Association des complexes touristiques de Niseko

<http://www.niseko-ta.jp/fr/>

日 英 繁 簡 韓 仏 独

Conseil du développement du tourisme dans l'est de Hokkaidō

<http://www.easthokkaido.com/english/>

日 英 繁 簡 韓

Comité de promotion du tourisme à Niseko

<http://www.nisekotourism.com/>

日 英

Association touristique de Kitami

<http://kitamikanko.jp/en/index.html>

日 英 繁 簡 韓

Commune de Niseko

<http://www.town.niseko.lg.jp/english/>

日 英 繁 簡 韓

Ville de Abashiri

<http://abashiri.jp/tabinavi/en/>

日 英 繁 簡 韓

Commune de Kutchan

<http://www.town.kutchan.hokkaido.jp/>

日 英 繁 簡 韓

En dehors de ces sites, il existe de nombreux sites internet multilingues mis en place par les localités ou associations touristiques.



Astuce

Offices de tourisme employant du personnel multilingue

●Liste des bureaux d'information touristique de l'Office national du tourisme japonais (JNTO) « Liste de offices de tourisme »

<http://www.jnto.go.jp/eng/arrange/travel/guide/voffice.php>

日 英 繁 簡 韓